



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de noviembre de 2011
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo sexto período de sesiones
Tema 35 del programa
Los conflictos prolongados en la zona del
Grupo GUAM y sus repercusiones en la paz,
la seguridad y el desarrollo internacionales

Consejo de Seguridad
Sexagésimo sexto año

Cartas idénticas de fecha 4 de noviembre de 2011 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunta una declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia de fecha 2 de noviembre de 2011, relativa al despliegue por Rusia de equipo militar adicional en Abjasia.

Mucho le agradecería que la presente carta y su anexo se distribuyeran como documento oficial de la Asamblea General en su sexagésimo sexto período de sesiones, en relación con el tema 35, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Alexander **Lomaia**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 4 de noviembre de 2011 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Georgia

Declaración del Ministerio de Asuntos Exteriores de Georgia sobre el despliegue por Rusia de equipo militar adicional en Abjasia

Según los medios de difusión electrónicos, Rusia sigue intensificando su presencia militar en Abjasia y la región de Tskhinvali, partes inalienables de Georgia que Rusia ocupa en la actualidad. En particular, los militares rusos han desplegado nuevos tanques T-90A y otro equipo material ofensivo en la que han dado en llamar su “séptima base militar” en Abjasia.

Estos actos ilegales son nueva prueba de que la Federación de Rusia nunca tuvo la intención de cumplir sus compromisos internacionales, incluidas las disposiciones del Acuerdo de Cesación del Fuego de 12 de agosto de 2008, y no proyecta hacerlo. La intensificación de su poderío militar en los territorios ocupados de Georgia también está en contravención del Tratado sobre las fuerzas armadas convencionales en Europa. Es evidente que Rusia declaró ilegalmente la suspensión de su participación en el Tratado para tener la libertad de reforzar su presencia militar en las zonas a la que se aplica el Tratado.

El Gobierno de Georgia ha señalado repetidas veces a la atención de la comunidad internacional esta cuestión, dado que las actividades de Rusia contravienen las normas y los principios del derecho internacional universalmente reconocidos y plantean una amenaza a la paz y la estabilidad, no solo en el Cáucaso sino en toda Europa.

Las declaraciones de diversos funcionarios rusos de alta categoría sobre “inminentes provocaciones militares” del Gobierno de Georgia, en especial las hechas recientemente por el Jefe de la Dirección Principal de Inteligencia del Estado Mayor de Rusia, Teniente General Alexander Shliakhturov, deben verse en el contexto de las políticas tradicionalmente agresivas de Rusia. Evidentemente, las declaraciones de ese tipo apuntan a encubrir las intenciones y los actos agresivos de Rusia y responsabilizar a los países limítrofes de sus políticas criminales.

El Gobierno de Georgia protesta enérgicamente estas medidas irresponsables e insensatas que ha adoptado Rusia, y exige que el Gobierno de Rusia desista de la militarización de las regiones de Georgia que ocupa en estos momentos y comience de inmediato a retirar sus fuerzas.

Tbilisi, 2 de noviembre de 2011